





Derechos reservados © Adelia Sayeg Seade

Queda prohibida la reproducción parcial o total de esta obra, por cualquier medio, sin permiso por escrito del titular de los derechos.

ámbareditores

México, junio de 2023

NANA MULŪC

ADELIA SAYEG

Arte Contemporáneo México



Mis piezas hablan de reinventar, suturar, unir, remendar.
De romper la perfección, de reescribir historias.
Son mezcla de barro y saliva,
mixturas abiertas a los cambios drásticos,
recipientes que buscan llenarse de sabiduría.
Escucho la tierra desgarrada
que dialoga con el agua rota y le pide hacer tejido.
Ambas se vuelven cómplices del aire doliente que cura.
El fuego vuelve a quebrar lo que se ha endurecido y debe ser alumbrado.
El humo, como espíritu fugaz, penetra en todas sus hendiduras y cauteriza.
Dentro de cada pieza vive el sabio y la sabiduría; el curandero y la curación.
Rotas, mis piezas se fortalecen: los trozos se apoyan en el arte de
perder; son obras nacidas de pechos creativos, lechosos, que alimentan
generación tras generación.
Para curar, las piezas deben curarse primero a sí mismas. Ellas me
susurran qué grieta cubrir con seda, cuál suturar con henequén, cuál
adornar de conchas y plumaje.
Lo que ellas cuentan construye mi canción; son viajeras que transitan
en paralelo por mi camino. Son símbolos de gestación, contenedores
de vida.
Se agrietan, callan, ríen, gritan, dicen.
Lloran también.
Se recubren de códigos y símbolos; llevan mi mensaje.
Giran dentro de mis sueños.
Permiten que el barro cante en voz alta y se llene de alma.
Danzo dentro de cada una.



Planteamiento curatorial
Exposición de escultura en cerámica
ADELIA SAYEG. NANA MULUC
Curaduría: Sylvia Navarrete
2022

La artista plástica Adelia Sayeg (CDMX) ha producido desde la década pasada un considerable número de objetos en cerámica que se inspiran, tanto en los orígenes de sus ancestros del Levante mediterráneo, como en las religiones anteriores al patriarcado. Sus vasijas son elaboradas en barro de baja temperatura y se ornamentan con conchas, huesos, colmillos, turquesas, jade, cascabeles y textiles antiguos de México y de diversas partes del mundo. La autora las concibe como úteros, en tanto que evocan la dimensión sagrada de lo femenino en las mitologías de civilizaciones remotas: un sentir que responde a las expectativas y convicciones de la mayoría de las mujeres actualmente y que comparte la urgencia del regreso a lo esencial que enfrenta hoy la humanidad.

La voz maya Nana Muluc significa abuela luna; aquella que se relaciona con el agua y la emoción o, mejor dicho, aquella que habla a su descendencia. No es una anciana, sino la conciencia generacional que rescata el valor de la palabra, escucha la inteligencia del cuerpo, de la naturaleza, de lo irracional. Este arquetipo femenino se enlaza en la serie de Adelia Sayeg con la siguiente inscripción, del Templo de Hathor en Dendera, Egipto, y que data del siglo II a.C.:

“El cielo y las estrellas hicieron música para ti.
El sol y la luna te honraron.
Dios te exaltó.
Lo sagrado femenino te canta.”

Una buena parte de las vasijas de esta artista fue realizadas durante una etapa de introspección y dolor. De modo que entrañan un propósito espiritual que Adelia Sayeg resume en estas palabras: “Contienen plegarias y mantras de luz. Son urnas que nos recuerdan que estamos hechos del mismo material que la tierra. Mi voz está unida a la de todas las mujeres de todas las partes del mundo, de todos los tiempos: presente, pasado y futuro. Recreando úteros, convoco la sabiduría ancestral de generaciones femeninas que me preceden. Inicié suturando lo propio y ahora busco ayudar en la restauración del deshilachado tejido del mundo: escuchar el latido del corazón de la madre tierra, leer sus pulsos, diagnosticar sus heridas y preparar los remedios para sanarla.”

Las piezas de Adelia Sayeg transmiten el deseo de unir, remendar, cauterizar, renacer. Su técnica híbrida consiste en la integración de materiales y la conciliación de las partes; acusa gran fineza de ejecución y, a la par, una inventiva sensual en el ensamblaje de colores, texturas, relieves y expresiones de rituales de variada índole. Su factura básica es una mezcla de barro y saliva, de fuego y de humo. En ella se aglomeran objetos encontrados; sus grietas se cubren con seda, se suturan con henequén, se adornan de conchas y plumaje, se recubren de códigos y símbolos...

Adelia Sayeg ha participado en más de 100 exposiciones colectivas y 24 individuales, entre las que destacan las realizadas en el Museo Anahuacalli, el Antiguo Arzobispado de la SChP y la Galería Óscar Román en la CDMX; el Museo Textil, el Centro Cultural San Pablo y la Galería Quetzalli en Oaxaca, y el Museo de Antropología en Xalapa.

La exposición *NANA MULUC* consta de 61 vasijas, una instalación y 16 estelas realizadas en barro rakú trabajado con textiles, materiales orgánicos y pigmentos. La obra está embalada en cajas individuales y bajo condiciones óptimas para su transporte, habida cuenta de la técnica alfarera que requiere una manipulación cuidadosa. La serie completa se encuentra embalada en la Ciudad de México.



NANA MULUC

LO SAGRADO FEMENINO EN CADA UNO DE NOSOTROS

A las mujeres no vistas como una bendición al nacer, a las no respetadas.

El cielo y las estrellas hicieron música para ti.

El sol y la luna te honraron.

Dios te exaltó.

Lo sagrado femenino te canta.

Inscripción en el templo de Hathor,
en Dendera, Egipto, siglo II a.C.

Tal vez hoy esto no diga nada a tu corazón porque estás pequeña. Tal vez algún día mis palabras sirvan para aliviar tu alma.

Vive en mi corazón la euforia de tu parto, voces de júbilo ante la hermosa niña que fue sembrada en esta tierra para iniciar su propia trama, su propio tejido. Nacemos impregnados de amor a la vida. Somos seres aún no manifestados, sin historia, inocentes, confiados, sabios, poliamorosos.

Buscamos hilar un tejido entrañable de colaboración; salir de la unidad para emprender la propia jornada. Inicia la misión de tu viaje sabiéndote ser contradictoria, dual: espacio-tiempo, vida-muerte, luz-oscuridad,

consciencia e inconsciencia. Te percibes por primera vez como un ser racional y sensible: ambiguo. Eres todo. Eres magia, mi amor. Tienes la capacidad de transformar cualquier cosa que aparezca en tu vida. Puedes dirigir tu luz, utilizar tu intuición y sabiduría. El inconsciente te llenará de códigos, de claves para descifrate.

Todos hemos no sabido alguna vez, todos no sabemos. Quien no puede contactar con el dolor no puede contactar con el gozo. Para que seas una sanadora debes estar herida, querida niña mía. Tomarás en tu vida decisiones que no pasarán por la reflexión. Cruces de caminos. Concilia, confía, intuye. Sánate desde la gratitud.

Honra el tiempo; detente y exhala. Honra el momento por el que estás transitando.

Fluye y honra el movimiento.

Permítete también estar en quietud, a la espera, sin control.
Date cuenta del misterio de la vida, de la impermanencia.
Hílate nuevamente antes de que el tiempo te corte.
Amígate con el coraje de existir, de arriesgar.

Desolación, noche oscura, sequedad.
Irás tocando lugares que no conocías.
Integrando lo desconocido con respeto.
Muriendo a un modo de ser, con dolor ante la pérdida.
Ya no serás la que eras y todavía no serás la que serás.
Ofrenda tu dolor.
Toca la tierra con la cabeza; hay que inclinarse ante lo grande, cariño.
Observa los “no” y los “deberías” y déjalos ir.

Refúgiate en la noche donde surge la vida.
Procúrate caos para que llegue el nuevo orden.
Integra y atesora las escenas de tu existencia,
las que te hicieron sonreír, las que te hicieron llorar.
Todo hace sentido.

Vuelve a poner el corazón en su lugar.
Deja que todo se acomode en su nueva forma de estar.
Sabia niña. Guardiana de la vida.
Lograste conciliar tu inteligencia y tu torpeza.
Tu espíritu y tu cuerpo.
Tu generosidad y tu envidia.
Tus miserias y tus virtudes.
Esa eres, eres ambas. Esa soy yo también.

Cuando estés a punto de cerrar tu historia,
lo que has sido siendo,
agradece que te pudiste revelar
alineada, plena, empática, conectada, libre.
Sin miedos, sin juicios, sin límites, sin dudas, sin apegos.

Cuando te des cuenta de esto,
trátate con gentileza porque eres grande, pequeña mía.
Así te quiero y te querré siempre.

Ahora, cántale a tus huesos, mi niña, para que se unan desde un lugar amoroso y te permitan hacerlo distinto a tus ancestros.
Bendecido comienzo.
Bendecida siembra.























¿Qué parte de tu alma estás buscando, mi niña?
¿Cómo te invocas?
Como guerrera sagrada
creativa y artesana
mensajera pensadora
madre fértil
sostenedora y tejedora
pareja vinculante
bruja chamana
arquera rebelde
reina integradora
buscadora visionaria.
Escucha tu voz.













¿Qué pieles necesitas soltar antes de presentarte desnuda ante la placenta de la tierra, ante su ombligo?

Desnúdate de todo eso que no eres, mi niña.
¡Desnúdate!





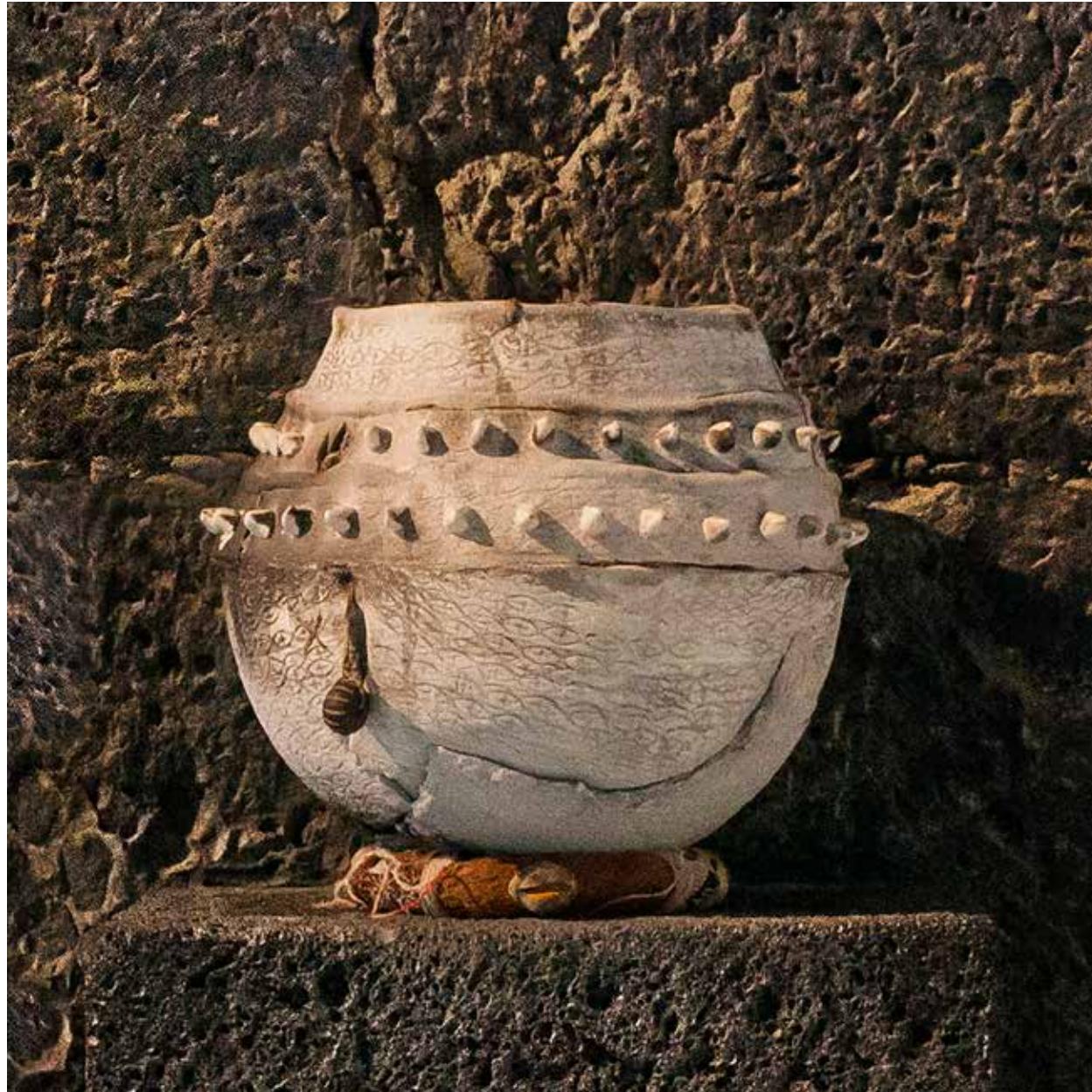






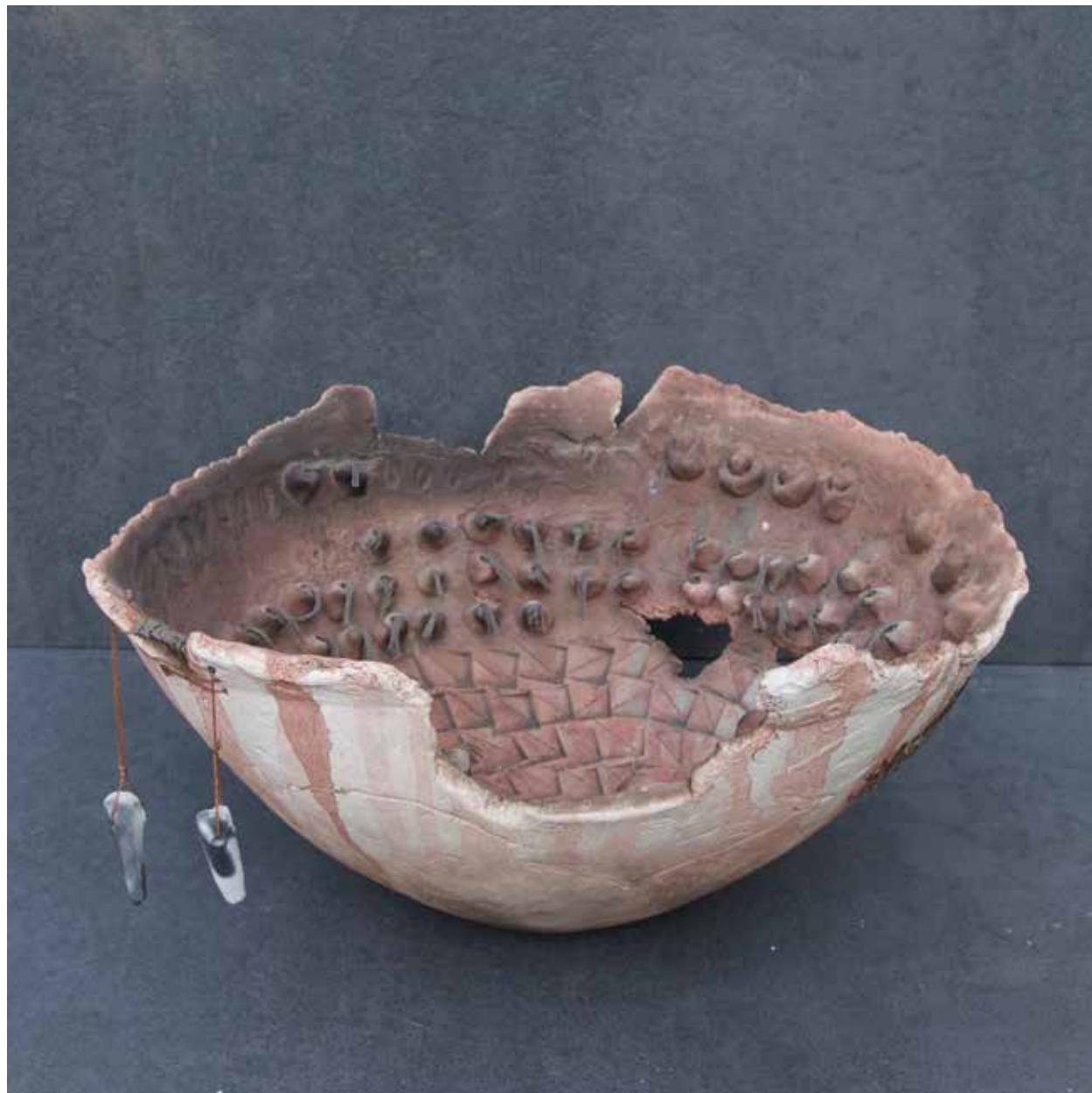












Espero estar cerca de ti el día que me preguntes
cómo se sana el alma.

Espero que puedas encontrar la certeza
de tu propia canción.













Mujer guardiana de la sabiduría
mujer que comunica
mujer que pondera la verdad
mujer que busca la armonía
mujer que mira lejos
mujer que escucha
mujer que cuenta cuentos
mujer que ama
mujer que sana su destino
mujer que teje la tierra
mujer que camina
mujer que se convierte en su visión
mujer guardiana de la memoria.





OFRENDA ZDANA
36 x 22 x 22 cm
Barro, lana y suturas
2022



OFRENDA MONA
38 x 38 x 15 cm
Barro, caracoles y textil hindú
2022



OFRENDA JYOTSNA
20 x 26 x 20 cm
Barro y textil marroquí
2023



OFRENDA HINDÚ
30 x 27 x 30 cm
Barro y textiles antiguos
2022



OFRENDA IXA
20 x 40 x 20 cm
Barro y textil de Marruecos
2022



OFRENDA CHUNENE
36 x 22 x 33 cm
Barro, puntas de piedra,
huesos de río y textil
2022



OFRENDA KUU
27 x 18 x 25 cm
Barro, madera y textil
2016



OFRENDA IZAX
24 x 22 x 26 cm
Barro, mazorcas, lana y fibras
2022



OFRENDA POYOMINA
20 x 16 x 26 cm
Barro, conchas y textil
colombiano
2022



OFRENDA MAHINA
19 x 19 x 19 cm
Barro, caracoles y textil
colombiano
2021



OFRENDA NEOMA
34 x 30 x 30 cm
Barro y fibras textiles de lana
2022



OFRENDA CA LAHUN
31 x 16 x 32 cm
Barro, conchas y fibras
2020



OFRENDA NAWU
22 x 20 x 16 cm
Barro, piedra y espinas
de ceiba
2023



OFRENDA VIKESH
33 x 23 x 33 cm
Barro y textil hallado
en el camino
2022



OFRENDA BADER
47 x 33 x 15 cm
Barro, coral, jade y textil hindú
2020



OFRENDA SELENE
37 x 22 x 22 cm
Barro y fibras
2022



OFRENDA HUN LAHUN
31 x 32 x 32 cm
Barro, textil, amate y fibras
2020



OFRENDA NANA AHUACA
22 x 33 x 10 cm
Barro, textil, seda y conchas
de Palenque
2022



OFRENDA QAMAR
23 x 35 x 22 cm
Barro, turquesa, hueso
y fibras
2018



OFRENDA NANA MUKUK
20 x 18 x 20 cm
Barro, textil, lana chamula
y cuentas
2022



OFRENDA ARTEM
20 x 20 x 20 cm
Barro, textiles, lana, concha,
cascabeles y jade
2022



OFRENDA ARUN
20 x 23 x 23 cm
Barro, fibras y lana
2022



OFRENDA VAC
14 x 42 x 10 cm
Barro, hueso, turquesa y fibras
2021



OFRENDA CERRIDWEN

33 x 25 x 33 cm
Barro, hueso, cascabeles del Mediterráneo y cuentas
2018



OFRENDA AIBEC

35 x 23 x 23 cm
Barro, textiles, piedra y madera
2022



OFRENDA CHAKCHEL

36 x 17 x 18 cm
Barro, textil y fibras orgánicas
2022



OFRENDA MEZTLI

33 x 33 x 17 cm
Barro, fibras y textil maya
2020



OFRENDA CHANDRA

57 x 21 x 21 cm
Barro, textil, lana y fibras
2015



OFRENDA JUNO

48 x 22 x 22 cm
Barro, cacao, textil, fibras y lana
2016



OFRENDA EGA

20 x 25 x 20 cm
Barro, conchas de cauri, cuentas de cobre, textil y semillas
2018



OFRENDA NAMATEA

50 x 20 x 23 cm
Barro, textil antiguo, hueso, fibras y cuero
2015



OFRENDA JERIJO

27 x 28 x 28 cm
Barro, conchas y piedras semipreciosas
2020



OFRENDA ALTALUNE

34 x 17 x 34 cm
Barro, textil y conchas de cauri
2023



OFRENDA AISHE

39 x 30 x 20 cm
Barro, textil y cuero
2020



OFRENDA AYLA

19 x 38 x 18 cm
Barro, lana, zacate, fibras y semillas
2022



OFRENDA IZANAMI

22 x 40 x 22 cm
Barro, fibras, hueso y sombrero campesino antiguo
2016



OFRENDA ANDROME

29 x 25 x 29 cm
Barro y lino
2015



OFRENDA HILAL

30 x 28 x 28 cm
Barro, jade y fibras
2018



OFRENDA JEZANNA

27 x 25 x 27 cm
Barro, textil turco y espinas de palo lagarto
2018



OFRENDA ZIRA

28 x 25 x 25 cm
Barro, textil antiguo maya, cuentas marroquíes y tierra
2022



OFRENDA PORTIA

36 x 17 x 28 cm
Barro, textil y jade
2020



OFRENDA KUKUTI

30 x 24 x 24 cm
Barro y fibra natural
2021



OFRENDA ISIS

20 x 25 x 20 cm
Barro, textil, chaquiras y cuero
2016



OFRENDA XOCHIQUETZAL

35 x 18 x 16 cm
Barro, textil otomí, maíz y fibras
2016



OFRENDA ARAWA

20 x 36 x 20 cm
Barro y fibras
2016



OFRENDA ATENISCO

19 x 20 x 19 cm
Barro, textil, fibras y cascabeles del Mediterráneo
2018



OFRENDA SATPANDIT

41 x 18 x 40 cm
Barro y textil
2018



OFRENDA BENDIS
23 x 20 x 15 cm
Barro y fibras
2018



OFRENDA DAWA
35 x 13 x 13 cm
Barro, guaje, hueso, cuentas,
conchas de cauri y seda
2018



OFRENDA BRITOMARTIS
22 x 45 x 22 cm
Barro, hueso, textil y fibras
2018



OFRENDA IXCHEL
18 x 15 x 17 cm
Barro, colmillo, hueso y fibras
2018



OFRENDA COYOLXAUHQI
15 x 34 x 15 cm
Barro, textil turco, fibras anti-
guas de Petra y calcita verde
2017



OFRENDA DEVA
43 x 24 x 38 cm
Barro y textil antiguo maya
2015



OFRENDA DAESON
42 x 29 x 41 cm
Barro, fibras y fragmentos
de vasijas
2014



OFRENDA HÉCATE
25 x 13 x 13 cm
Barro, fibras y rebozo
de bolita
2017



OFRENDA GNATOO
20 x 38 x 20 cm
Barro, fibras y lana
2015



OFRENDA GWATEN
20 x 35 x 20 cm
Barro, fibras y textil
2017



OFRENDA EPONA
40 x 22 x 40 cm
Barro y calcita
2018



OFRENDA HANWI
27 x 19 x 23 cm
Barro, textil, rebozo y fibras
2018



OFRENDA MALKUYU
43 x 90 cm
Acero, barro y bolsa
de cuero antigua
2022



OFRENDA MASADI
33 x 74 cm
Acero, barro, jade, piedra
y bolsa de cuero antigua
2022



OFRENDA RIANO
43 x 90 cm
Acero, barro y puntas
de piedra
2022



OFRENDA TEPEJKI
43 x 90 cm
Acero, borra, bolsa
antigua y jade
2022



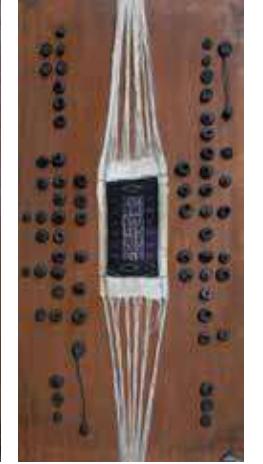
OFRENDA MESTE
43 x 90 cm
Acero, barro, achiote
y textil
2022



OFRENDA MHAU
43 x 90 cm
Acero, barro, achiote
y textil
2022



OFRENDA SOONA
43 x 90 cm
Acero, barro, hueso
y collar antiguo
2022



OFRENDA TUNANA
43 x 90 cm
Acero, barro y textil
antiguo
2022



NANA MULOC

se terminó el día tormenta solar
solsticio de verano 2023. Para su composición
se utilizó tipografía de la familia
Helvetica Neue.

TALLER 13LUNAS

www.adeliasayeg.com

@adeliasayeg



